



WELLSYSTEM MEDICAL

WELLSYSTEM RELAX

Montageanweisung · Assembly Instructions

wellsystem™

wellsystem™

801285 / Index „a“ / de / en / 01.2004

Montageanweisung
Installation Instructions

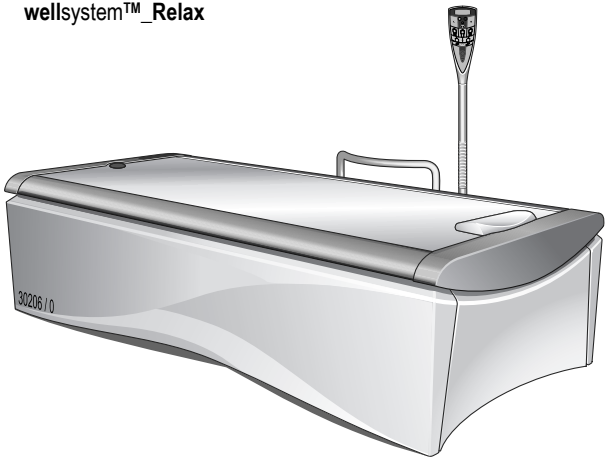
D

GB

wellsystem™**_Medical**



wellsystem™**_Relax**



TÜV CERT
DIN EN ISO 9001
Zertifikat 09 100 3097



JK-Global Service GmbH
Rottbitzer Straße 69
D-53604 Bad Honnef (Rottbitze)



☎ +49 (0) 22 24 / 818-863
+49 (0) 22 24 / 818-205
E-Mail: service@jk-globalservice.de

(D) Inhaltsverzeichnis 4

So nutzen Sie die Montageanweisung 5

(GB) Table of Contents 16

How to use the installation instructions 17

Inhaltsverzeichnis

So nutzen Sie die Montageanweisung 5
Bedeutung der Symbole 6
Sicherheit 8
Export 8
Transport und Transportschäden 9
Wartung und Pflege 9
Gerät spannungsfrei schalten und gegen Wiedereinschalten sichern . 10
Demontage- und Montagehinweise 12

Demontage

Transport 27
Transporteinheiten 28
Verkleidung und Rahmen demontieren 29
Pumpe ausbauen 30
Wanne ausbauen 31
Gestell demontieren 32

Montage

Gestell montieren 33
Wanne einbauen 34
Pumpe einbauen und anschließen 35
Massagegerät ausrichten: leere Wanne 36
Wanne füllen 37
Massagegerät ausrichten: gefüllte Wanne 38
Kühlung anschließen 38
Bedienteil montieren 39
Verkleidung anbringen 40

Technische Daten 41

Anhang: Warnaufkleber am Gerät 43

Stichwortverzeichnis 45

Hinweis:

Gegenüber Darstellungen und Angaben dieser Gebrauchsanweisung sind technische Änderungen vorbehalten!
Der Nachdruck und die Vervielfältigung – auch auszugsweise – ist nur mit unserer vorherigen schriftlichen Genehmigung und mit Quellenangabe gestattet.

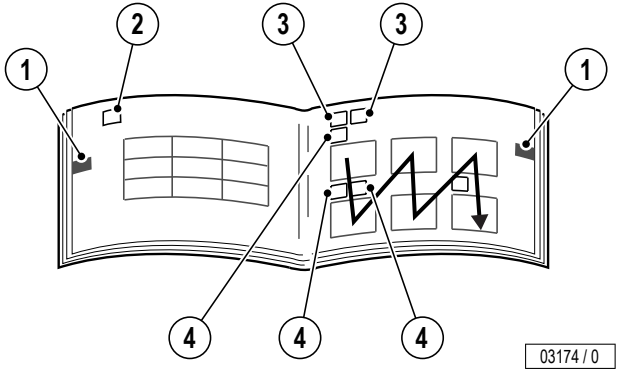
So nutzen Sie die Montageanweisung

Die Kapitel „Demontage“, „Montage“ und „Technische Daten“ in dieser Montageanweisung enthalten überwiegend Grafiken und Symbole, aber nur wenig Text. Wichtige allgemeine Informationen und Sicherheitshinweise finden Sie hier im ersten Kapitel.

Es gibt mehrere Arten von Symbolen:

- Kapitel-Symbole (1) (z. B. Demontage, Montage). Diese Symbole sind schwarz hinterlegt und auf dem äußeren Seitenrand platziert. Das Kapitel-Symbol kann zusätzlich als Seitenüberschrift (2) benutzt werden.
- Symbole in der obersten Zeile (3) gelten für die gesamte Seite. Es kann sich um Überschriften oder wichtige Hinweise handeln.
- Symbole direkt über einer Grafik (4) beziehen sich auf den Arbeitsschritt, der in der Grafik dargestellt wird.

Die Bedeutung der Symbole wird ab Seite 6 in diesem Kapitel erklärt.



Bedeutung der Symbole

Gefahrenhinweise

Gefahr!
Dieser Sicherheitshinweis – Warndreieck mit dem Wort „Gefahr“ – weist darauf hin, dass vor allem mit Gefahren für Personen zu rechnen ist (Lebensgefahr, Verletzungsgefahr).

Beispiel:

Lebensgefahr!
Warnung vor elektrischem Strom!

Achtung!
Dieser Sicherheitshinweis – Warndreieck mit dem Wort „Achtung“ – weist darauf hin, dass vor allem mit Gefahren für Geräte, Material oder Umwelt zu rechnen ist.

Wichtige Informationen:

Hinweis:
Dieses Symbol kennzeichnet keine Sicherheitshinweise, sondern gibt Informationen zum besseren Verständnis der Abläufe.

Allgemeine Symbole

Demontage	
Montage	
	**Gefahr!** Gerät spannungsfrei schalten – vom Netz trennen
	Verkleidung
	Wanne
	Pumpe

	Schutzhandschuhe tragen
	Beschreibung
	Sichtprüfung
	Für diesen Arbeitsschritt werden 2 Personen benötigt.
	Schraube lösen/öffnen
	Schraube anziehen/verriegeln
	Schraube lösen/öffnen

	Schraube anziehen/verriegeln
	Schraube lösen/öffnen
	Schraube anziehen/verriegeln
Technische Daten	

Sicherheit

Gefahr!

Die Montage und der Elektroanschluss müssen den nationalen Vorschriften[1)] entsprechen.

Montage, Aufstellung, Erweiterung oder Instandsetzung des Gerätes dürfen nur durch von JK-Global Service geschultes Fachpersonal vorgenommen werden.

- Es dürfen keine Sicherheitseinrichtungen (z. B. Schalter) und Sicherheitshinweise entfernt bzw. außer Kraft gesetzt werden, die den sicheren Betrieb des Gerätes beeinträchtigen können!
- Alle am Gerät angebrachten Gefahren- und Sicherheitshinweise sind – auch bei der Demontage und Montage – zu beachten (siehe auch Seite 43).
- Die mit der Montage/Aufstellung beauftragten Personen sind verpflichtet, das Gerät nur in einwandfreiem Zustand zum Betrieb zu übergeben!
- **Das Massagegerät darf nicht unbefüllt in Betrieb genommen werden!**
- Sollte die Nutzungsdauer 3 Std. täglich überschreiten, so ist die Wasserkühlung anzuschließen. Der Kühlwasserabflussschlauch darf dann nicht entfernt werden.
- Die Verwendung eines Wasserstoppventils (Wassermengenregelung) wird empfohlen.
- Bei allen Demontage- und Montagearbeiten an elektrischen Einrichtungen ist das Gerät spannungsfrei zu schalten (siehe Seite 10). Ausnahmen sind nur bei Funktionsprüfungen zulässig!
- Die Demontage sowie die Montage sind nur nach den vorgegebenen Schritten dieser Anleitung zulässig!
- Bei in der Nähe befindlichen Wärmetherapie-Geräten (Mikrowellentherapie-Geräte etc.) kann es zu elektromagnetischen Beeinflussungen kommen. Bitte informieren Sie in diesem Fall den Kundendienst (siehe Seite 2).

Export

Wir weisen darauf hin, dass die Geräte ausschließlich für den europäischen Markt bestimmt sind und nicht in die USA oder nach Kanada exportiert und dort betrieben werden dürfen! Bei Nichtbeachtung dieses Hinweises wird keine Haftung übernommen! Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass bei Zuwiderhandlungen hohe Haftungsrisiken für den Exporteur und/oder Betreiber entstehen können.

1) In Deutschland: VDE-Vorschriften

Transport und Transportschäden

Achtung!

Wenn das Massagegerät mit eingebauter Pumpe transportiert wird, muss die Transportsicherung an der Pumpe montiert sein – siehe Seite 27.

Wenn Sie beim Auspacken und Aufstellen des Gerätes Transportschäden feststellen, informieren Sie bitte den Besitzer

Nachstehende Hinweise bitte beachten, damit der Schaden schnell und unkompliziert reguliert werden kann:

- Erkennbare Schäden sind innerhalb einer Frist von 4 Werktagen – Anlieferungsdatum und Eingang der Meldung bei der Spedition mitgerechnet – der ausliefernden Spedition schriftlich zu melden.
- Den entstandenen Schaden müssen Sie bei der anliefernden Spedition geltend machen, da das Transportrisiko laut den allgemeinen Bedingungen der Speditionsunternehmen beim Besteller liegt. Bei der Durchsetzung Ihrer berechtigten Ansprüche werden wir Sie selbstverständlich voll unterstützen.

Wartung und Pflege

Lebensgefahr!

Bei Wartungsarbeiten, die das Öffnen des Geräts erfordern, ist das Gerät spannungsfrei zu schalten.
Siehe Seite 10.

Eventuelle Schutzvorrichtungen (z.B. Sicherheitsschalter) nach Abschluss der Arbeiten wieder montieren.

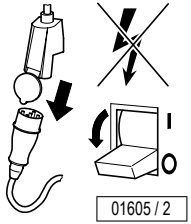
Achtung!

Nur Original-Ersatzteile des gleichen Typs verwenden! Bei Verwendung von anderen Teilen erlischt die CE-Konformität!
Bei Schäden, die nachweislich durch die Verwendung von nicht Original-Ersatzteilen entstanden sind, wird jegliche Haftung ausgeschlossen.

Gerät spannungsfrei schalten und gegen Wiedereinschalten sichern

Lebensgefahr!

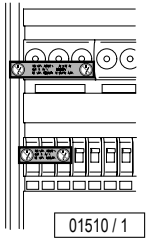
Wenn an den Geräten gearbeitet werden soll, müssen diese freigeschaltet werden. Das bedeutet, dass alle spannungsführenden Leitungen ausgeschaltet werden müssen.
Nur das Ausschalten des Gerätes ist unzureichend, da an bestimmten Stellen noch Sapnnung anstehen kann.
Daher bei Arbeiten alle Sicherungen ausschalten, und – falls möglich – auch entfernen.


01605 / 2

Lebensgefahr!

Durch irrtümliches Wiedereinschalten können sich schwere Unfälle ereignen.
Sofort nach dem Freischalten sind alle Schalter oder Sicherungen, mit denen freigeschaltet wurde, gegen Wiedereinschalten zu sichern.

- Abschließen des Sicherungskastens mit einem Vorhängeschloss.
- Bei nicht herausschraubbaren Sicherungsautomaten kann auch ein Klebestreifen mit der Aufschrift „Nicht schalten, Gefahr vorhanden“ über den Betätigungshebel geklebt werden.


01510 / 1

Stets ist sofort ein Verbotsschild mit der Aufschrift:

„Es wird gearbeitet!“

- „Ort: .....“
- „Entfernen des Schildes nur durch: .....“

zuverlässig anzubringen.


01511 / 1

Lebensgefahr!

Verbotsschilder dürfen nicht an unter Spannung stehenden Teile angehängt werden oder diese berühren.

Informationen zum Umweltschutz

Umwelterklärung – Die JK-Unternehmensgruppe

Die JK-Unternehmensgruppe ist den strengen Richtlinien der VO EG (Nr.) 761/2001 und der DIN EN ISO 14001:1996 unterworfen und wird in regelmäßigen internen und externen Umweltaudits durch geschulte Auditoren geprüft.

EMAS
GEPRÜFTES UMWELTMANAGEMENT
D-141-00000

Entsorgung von Brauchwasser

Das Massagegerät wird mit normalem Leitungswasser gefüllt. Das Wasser kann nach Gebrauch in der öffentlichen Kanalisation entsorgt werden.

Verpackung

Die Verpackung besteht aus 100% recyclingfähigem Material. Nicht mehr gebrauchte und von der JK-Unternehmensgruppe in Verkehr gebrachte Verpackungen können an die JK-Unternehmensgruppe zurückgeliefert werden. Ihr Agenturpartner oder Händler berät Sie gerne.

Entsorgung wiederverwertbarer Materialien

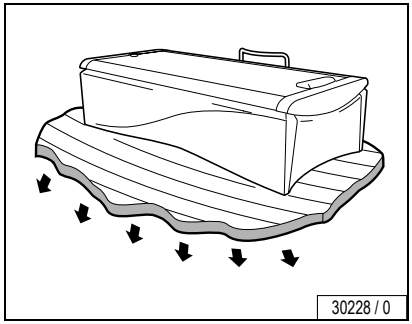
Das Gerät wurde aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt. Bei einer späteren Verschrottung muss das Gerät einer ordnungsgemäßen Entsorgung zugeführt werden. Über Inhalt oder Gefährdungspotential der verwendeten Materialien gibt Ihnen die JK-Unternehmensgruppe Auskunft.

Demontage- und Montagehinweise

Hinweis:

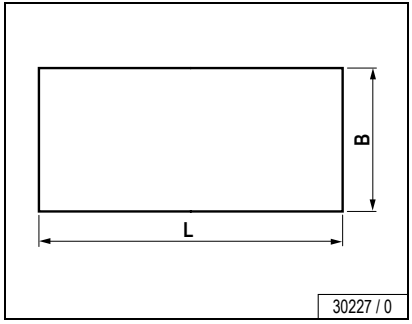
Wenn nicht ausdrücklich zwischen **well**system™_Medical und **well**system™_Relax unterschieden wird, gelten die Abbildungen und Texte für beide Geräte, auch wenn jeweils nur eines dargestellt ist.

Aufstellort



Bei der Aufstellung des Gerätes ist darauf zu achten, dass Böden und Decken in den gewerblich genutzten Räumen für eine Mindestbelastung von 1500 N/m² ausgelegt sind.

Überschreitet die tatsächliche maximale Belastung diesen Wert, muss ein gesonderter Nachweis gemäß DIN 1055 BL, 03. Juni 1971 für die Nutzung dieser Räume erbracht werden.



Um den Druck der Stellfüße auf den Fußboden besser zu verteilen, kann das Massagegerät auf einer Multiplex- oder Spanplatte[1)] aufgestellt werden.

L = 2150 mm
B = 1000 mm

1) optional

Werkzeug und Ausrüstung

Gefahr!

Schutzhandschuhe tragen, wenn bei Arbeiten an Massagegeräten, die bereits in Betrieb waren, Kontakt mit dem benutzten Wasser möglich ist (z. B. beim Tauschen des Düsenwagens).

Die Hände anschließend mit einem Desinfektionsreiniger, z. B. Skinman Soft SMS 50, reinigen.

Für die Demontage/Montage ist folgendes Werkzeug erforderlich:

- Kreuzschlitzschraubendreher 2
- Kreuzschlitzschraubendreher 3
- Doppel-Maulschlüssel SW 8-19 mm
- Innensechskantschlüssel 5 und 6 mm
- Wasserpumpenzange oder Maul-Ringschlüssel SW 46 und 55
- Ratsche mit Steckschlüssel-Einsätzen SW 7, 8, 10 und 13
- Schlitzschraubendreher Größe 4
- Wasserwaage, mindestens 800 mm lang
- Wasserschlauch 1/2“ mit Gardena Schlauchstück
- Gleitmittel (z. B. Seife)

Hinweis:

Wenn eine Kühlung angeschlossen werden muss (tägliche Betriebszeit mehr als 3 Stunden), dann benötigen Sie zusätzlich 2 Hochdruckschläuche (10 mm, 3/8“).

Ablauf: 10 bar

Zulauf: 60 bar

Elektroanschluss

- Der bauseitige Elektroanschluss (Geräteanschlussdose) darf nur von einer zugelassenen Fachfirma ausgeführt werden!
- Es sind die Vorgaben zu beachten.
- Es wird der Einbau eines selektiven Fehlerstromschutzschalters (RCD = Residual Current Device; Nennfehlerstrom 30 mA) empfohlen.
- An jeden Fehlerstromschutzschalter sollte nur ein Massagegerät angeschlossen werden.
- **well**system™_Medical: Für die Impulsmassage muss eine Netzimpedanz von 0,14 Ohm gewährleistet sein.
- Die Elektroinstallation ist bauseitig mit einer frei zugänglichen allpoligen Trennvorrichtung (Hauptschalter) auszurüsten.
- Durch die Beschriftung muss die Zuordnung zum Gerät erkennbar sein.
- **well**system™_Relax: Der Anschluss erfolgt über einen Schutzkontaktstecker. Die Steckdose muss frei zugänglich sein.
- **well**system™_Medical: Das Gerät mus über einen allpoligen Hauptschalter fest an das öffentliche Versorgungsnetz angeschlossen werden. Der Anschluss und die zugehörigen Sicherungen müssen frei zugänglich sein.
- Der Querschnitt der Zuleitung ist nach den nationalen Richtlinien[1)] zu wählen, z. B. sind zu berücksichtigen:
  – die Leitungslänge
  – die angeschlossene Anschlussleitung.
- Je Gerät ist eine Zuleitung erforderlich.
- Daten- und/oder Steuerleitungen sind in einem Mindestabstand von 10 cm zur Netzversorgung zu verlegen.
- Die Netzanschlussleitung muss vor der Gerätemontage verlegt werden.

1) In Deutschland: VDE 0100

Probelauf/Inbetriebnahme

- Ausreichend Wasser eingefüllt?
- Bei einer täglichen Betriebszeit von mehr als 3 Stunden: Kühlung angeschlossen?
- Heizung angeschlossen?
- Keine Leckagen an Wanne oder Pumpe?

Wenn alle Fragen mit „Ja“ beantwortet wurden, können Sie einen Probelauf durchführen bzw. das Gerät in Betrieb nehmen.

– Gerät einschalten – siehe Gebrauchsanweisung.

Table of Contents

How to use the installation instructions 17
Meaning of symbols 18
Safety 20
Export 20
Transport and transport damage 21
Maintenance and care 21
Deenergise device and secure against being switched on again 22
Dismantling and assembly instructions 24

Dismantling

Transport 27
Transport units 28
Dismantling the panels and frame 29
Dismantling the pump 30
Dismantling the tank 31
Dismantling the frame 32

Assembly

Assembling the frame 33
Installing the tank 34
Installing the pump and connecting it up 35
Aligning the massage unit: Empty tank 36
Filling the tank 37
Aligning the massage unit: Filled tank 38
Connecting up the cooling system 38
Fitting the control panel 39
Fitting the panels 40

Technical Data 41

Appendix: Warning sticker on the equipment 43

Index 47

Note:

Technical changes are reserved with respect to the illustrations and specifications in this instruction manual.
Reprinting and reproduction, in whole or in part, of this manual is only permitted with our previous written approval and with specification of the source.

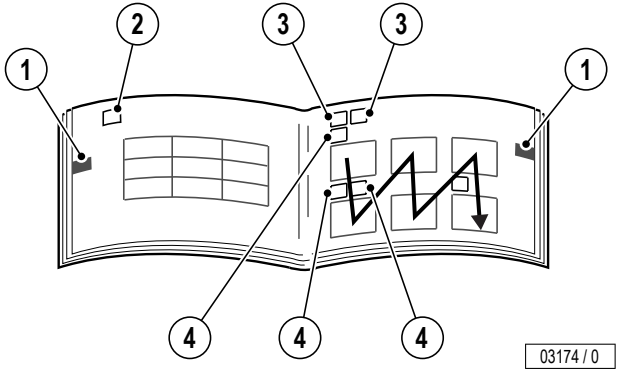
How to use the installation instructions

The chapters ”Dismantling“, ”Installation“ and ”Technical Data“ in this instruction manual primarily contain graphics and symbols, but only very little text. Important general information and safety precautions are provided here in the first chapter.

There are several types of symbols:

- Chapter symbols (1) (e. g. Dismantling, Installation). These symbols have a black background and are positioned on the outer edge of the page. This chapter symbol can also be used as the page heading (2).
- Symbols in the top line (3) apply to the entire page. These may be headings or important information.
- Symbols directly over a graphic (4) refer to the work step shown in the graphic.

The meaning of the symbols is explained beginning on Page 18 in this chapter.



Meaning of symbols

Danger notes:

Danger!
This safety note – warning triangle with the word “Danger” – points out that danger for persons can be expected here (danger to life and limb).

Example:

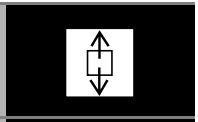
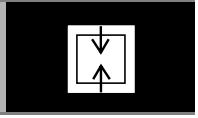
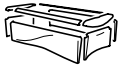
Extreme danger!
Warning! High voltage!

Caution!
This safety note – warning triangle with the word “Caution” – points out that danger for devices, materials and the environment can be expected here.

Important information:

Note:
This symbol does not identify safety notes, but states information for a better understanding of the processes.

General symbols

Dismantling	
Assembly	
	**Danger!** Deenergise device – disconnect from power supply
	Panels
	Tank
	Pump

	Wear industrial safety gloves
	Description
	Visual inspection
	Two persons are required for this work step.
	Unscrew/release screw
	Tighten/lock screw
	Unscrew/release screw

	Tighten/lock screw
	Unscrew/release screw
	Tighten/lock screw
Technical Data	

Safety

Danger!

Assembly and electrical connection must comply with the national regulations[1].

Assembly, installation, upgrading or repair of the device may only be carried out by specially qualified personnel who have been trained by JK-Global Service.

- No safety equipment (e.g. switches) or safety notes may be removed or deactivated which can impair the safe operation of the device!
- You must abide by all hazard signs and safety instruction attached to the unit during dismantling and assembly (see also Page 43).
- The person responsible for assembling/installing the unit is obliged to release the unit for use in perfect condition only.
- **The massage unit must never be run when it is empty!**
- A water cooling system must be connected to the unit if the utilisation period will exceed 3 hours/day. The cooling water drainage hose must never be removed.
- We recommend using a water shut-off valve (water flow control).
- The unit must be made voltage-free before any dismantling or assembly work is carried out on the electrical units (see Page 22). Exceptions are permissible only for function tests!
- Dismantling as well as assembly is only permitted in the sequence stipulated in this manual!
- Any thermal therapy units (microwave therapy units, etc.) located in the vicinity might cause electro-magnetic interference. Please let customer service know if this is the case (see Page 2).

Export

We emphasise that these devices are intended for the European market and must not be exported to nor operated in the USA or Canada!
The manufacturer shall assume no liability whatsoever in case of non-observance! We explicitly emphasise that high liability risks may occur for the exporter an/or the operator in case of non-observance.

[1] In Germany: VDE regulations

Transport and transport damage

Attention!

If the massage unit has to be transported with the pump fitted, the transport safety device must be fitted to the pump – see Page 27.

Please inform the owner if you discover any transport damage when unpacking and installing the unit.

Please take note of the following information, so that any damage can be taken care of quickly and without any complications arising:

– Any recognisable damage must be reported in writing within a period of 4 working days – this includes the delivery date and being received by the transport company – to the transport company that delivered the shipment.

– The resulting damage must be made good by the transport company that delivered the shipment as, according to the general terms and conditions of the transport company, the transport risk is assumed by the person who ordered the equipment. Naturally, we will fully support you in asserting your justifiable claim.

Maintenance and care

Extreme danger!

The device must be deenergised when performing maintenance work requiring the opening of the device.
See Page 22.

Remount any protective devices (e.g. filter panels) after completing work.

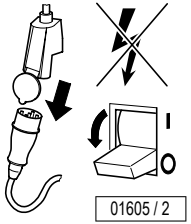
Caution!

Only use genuine spare parts of the same type!
The use of other parts voids the CE conformity!
Any liability is excluded in case of damage or injury proven to be the result of the use of non-genuine spare parts.

Deenergise device and secure against being switched on again

Extreme danger!

If work is to be performed on the devices, they must be deener-gised. That means that all live lines must be switched off.
Switching off the device alone is insufficient, as certain points may remain energised. Therefore, switch off fuses before perform-ing any work and – if possible – remove them.

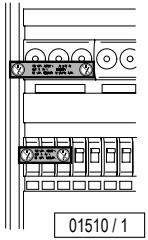


01605 / 2

Extreme danger!

Severe accidents can occur if the device is mistakenly switched on again.
Immediately after deenergising, secure all switches or fuses used for deenergising against being switched on again.

- Lock the fuse box with a padlock.
- In case of circuit breakers which cannot be screwed out, a strip of adhesive tape may be applied over the actuation lever with the wording "Do not switch, danger!"



01510 / 1

A prohibition sign with the text:
"Work in progress!"

- "Place: ....."
- "Sign may only be removed by: ....."

must always be securely mounted immediately.



01511 / 1

Extreme danger!

Prohibition signs must not be hung on or touch live parts.

Environmental protection information

Environmental Declaration – The JK Corporate Group



The JK corporate group is subject to the strict regulations of EC Directive 761/2001 and the standard DIN ISO 14001, and undergoes regular internal and external environment audits performed by trained auditors.

Used water disposal

The massage unit is filled with water from the normal supply line. The water can be disposed of in the public drainage system after it has been used.

Packaging

All packaging consists of 100 % recyclable materials. Packaging brought into circulation by the JK Corporate Group that is no longer required can be returned to the JK Corporate Group. Your agency partner or dealer will be happy to advise you.

Disposal of recyclable materials

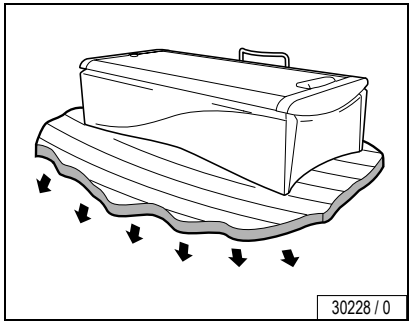
The device has been produced of recyclable materials. When being scrapped later, the device must be disposed of properly. The JK Corporate Group will provide you with information on the content or potential hazards of the materials used.

Dismantling and assembly instructions

Note:

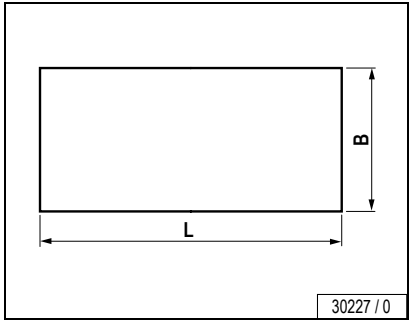
The illustrations and text apply to both units, even if only one is shown unless explicit differentiation is made between **well**system™_Medical and **well**system™_Relax.

Installation site



When installing the unit, you must ensure that the floor and ceiling in the commercially used premises are suitable for taking a minimum load of 1,500 N/m² when installing the unit.

If the actual maximum load exceeds that value, then a special certificate must be obtained before you can use these premises.



The massage unit can be placed on multiplex board or chipboard[1)] in order to better distribute the pressure from the adjustment feet over the floor.

L = 2,150 mm
W = 1,000 mm

1) optional

Tools and outfitting

Danger!

Always wear industrial safety gloves, when working on massage equipment that is already operating, as it is possible to make contact with the water being used (e.g. when changing the nozzle trolley).

Aways use an antiseptic cleaner to clean your hands afterwards, e. g. Skinman Soft SMS 50.

The following tools are required for the dismantling / assembly work:

- Cross-headed screwdriver 2
- Cross-headed screwdriver 3
- Double ended SW 8-19 mm spanner
- 5 and 6 mm Allen-keys
- Water pump pliers or SW 46 and 55 ring spanners
- Ratchet with SW 7, 8, 10 and 13 socket sets
- Size 4 blade-screwdriver
- Spirit level, at least 800 mm long
- ½“ water hose with “Gardena” hose-piece
- Sliding agent (e. g. soap)

Note:

If a cooling system has to be attached (daily operation will be more than 3 hours), then you require 2 additional high pressure hoses (10 mm, 3/8“).

Return: 10 bar

Supply: 60 bar

Electrical connections

- Only an authorised specialist company is permitted to make the on-site electrical connections (equipment connection socket)!
- You must abide by the regulations.
- We recommend installing a selective RCD (Residual Current Device; nominal fault current 30 mA).
- Only one massage unit should be connected to each RCD.
- **well**system™_Medical: A line impedance of 0.14 ohms must be guaranteed for pulse massaging.
- The electrical installation must have a freely accessible, all-pole isolating device (main switch) fitted externally on the site side.
- The unit assignment can be seen from the inscription.
- **well**system™_Relax: The connection is made via a plug with an earthing contact. The socket must always be accessible.
- **well**system™_Medical: The equipment must be permanently connected to the public power supply via an all-pole main switch. The connections and the associated fuses must be readily accessible.
- The cross-section of the lines must be chosen in compliance with the national regulations[1)], e.g. these must be taken into consideration:
  – the length of the lines
  – the connection lines being used.
- A supply line is required for each unit.
- Data and/or control lines are to be laid with a minimum distance of at least 10 cm from the mains cables.
- The mains supply lines must be laid before the unit is installed.

1) In Germany: VDE 0100

Test run/Commissioning

- Has it been filled with sufficient water?
- If daily operation will be more than 3 hours: has a cooling system been attached?
- Is the heating connected up?
- Are you sure that there are no leaks coming from the tank or pump?

If all questions were answered with “Yes”, then you can start the test run or operate the unit.

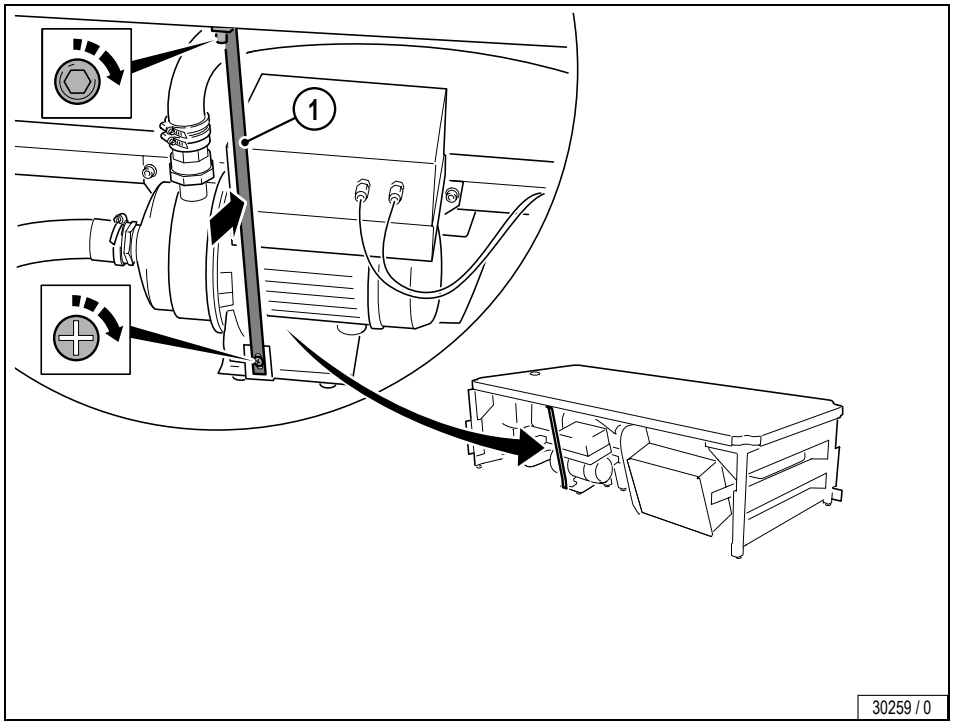
– Switching the unit on – see operating manual.

(D) Transport

1: Transportsicherung – siehe Seite 9

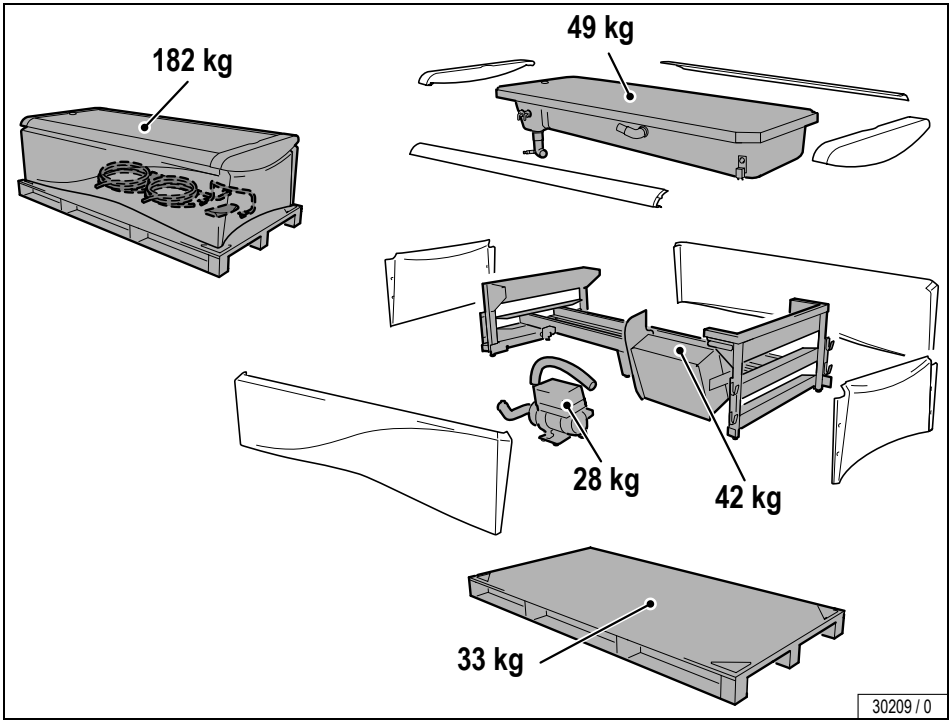
(GB) Transport

1: Transport safety – see Page 21



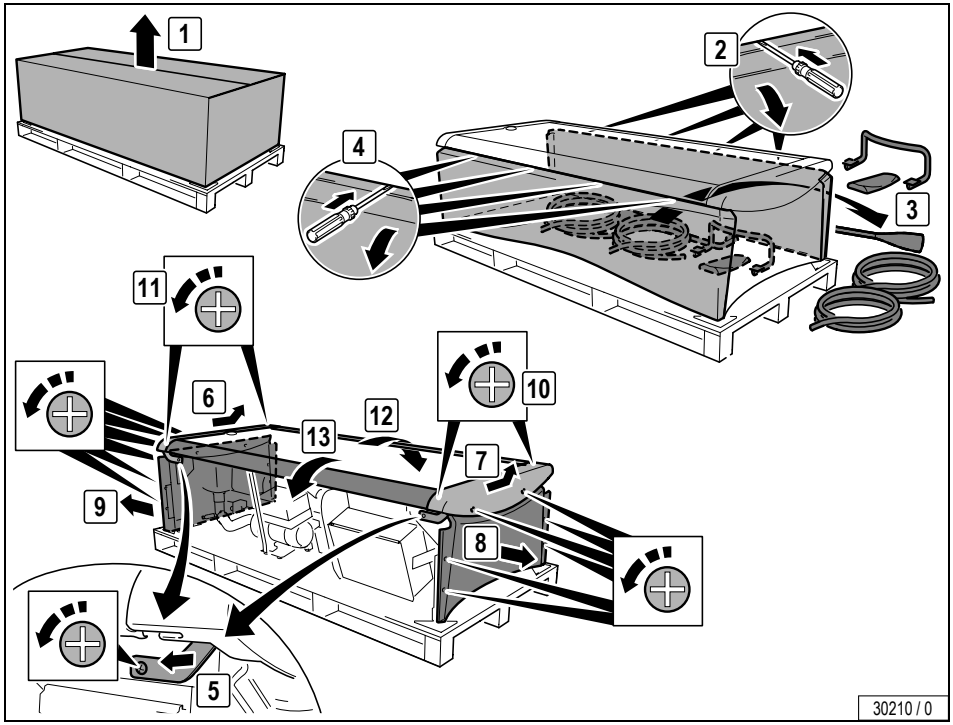
(D) **Transporteinheiten**

(GB) **Transport units**



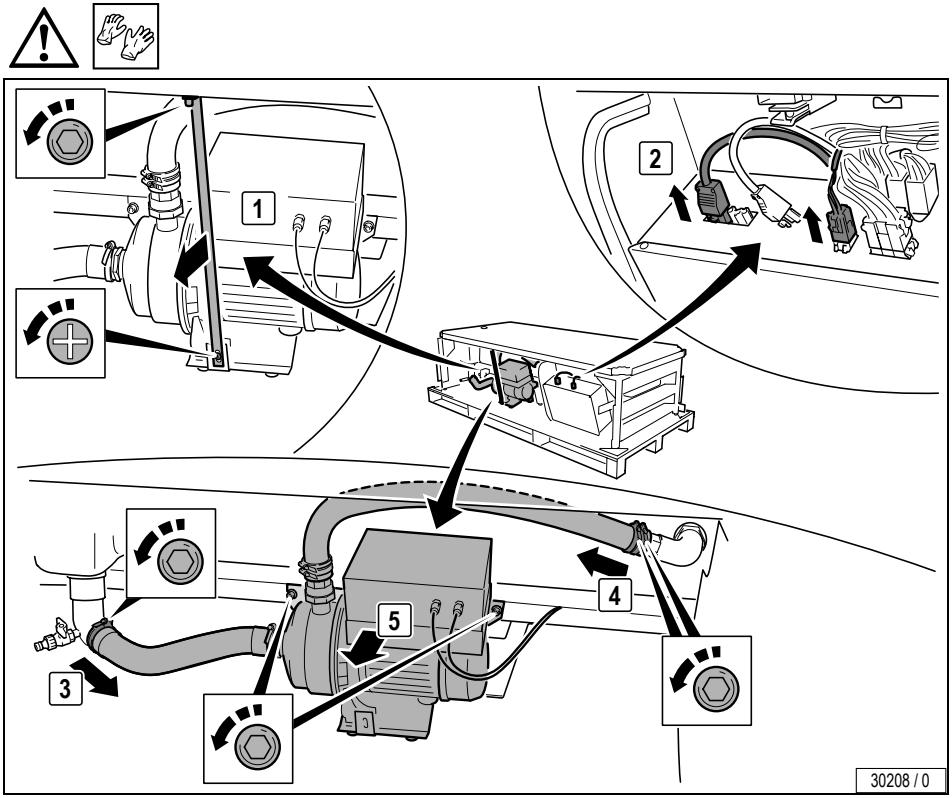
(D) Verkleidung und Rahmen demontieren

(GB) Dismantling the panels and frame



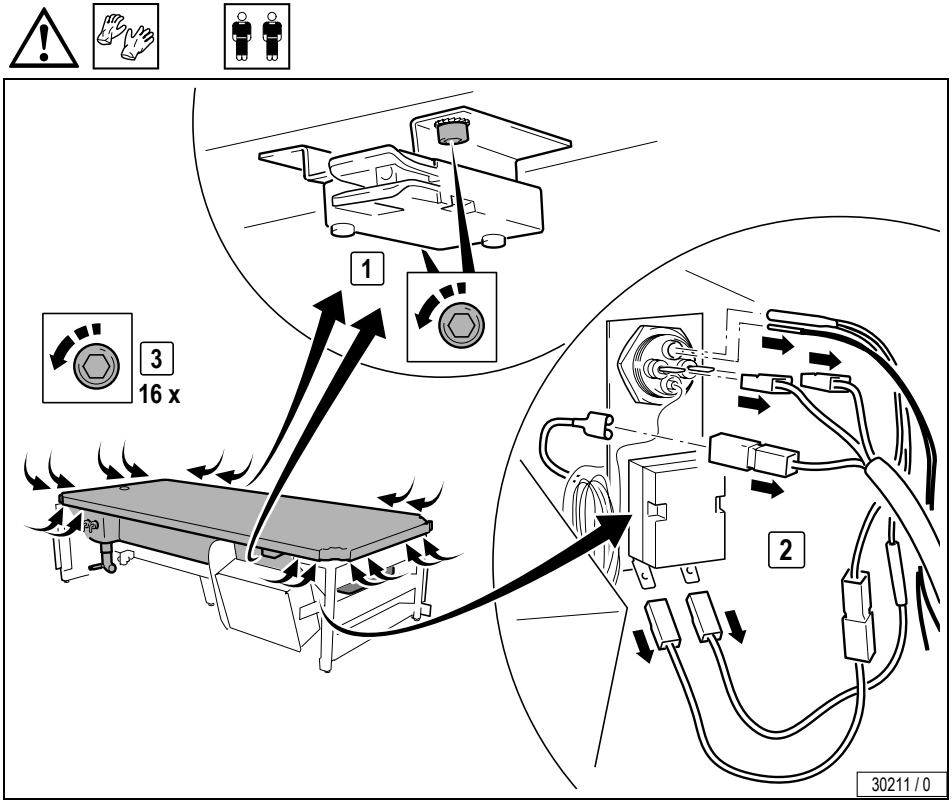
(D) Pumpe ausbauen

(GB) Dismantling the pump



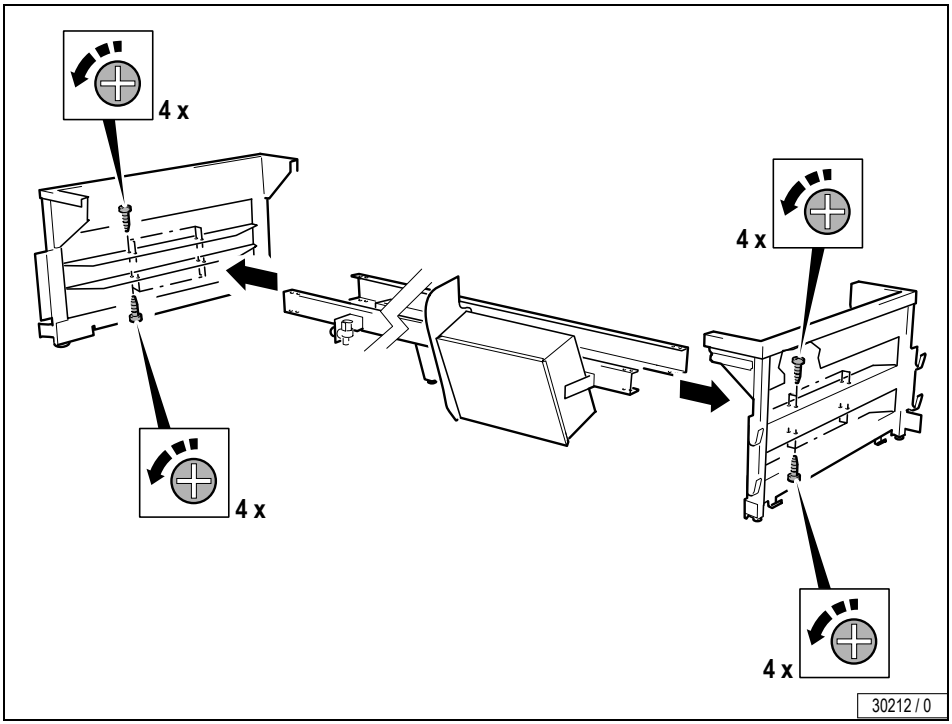
(D) Wanne ausbauen

(GB) Dismantling the tank



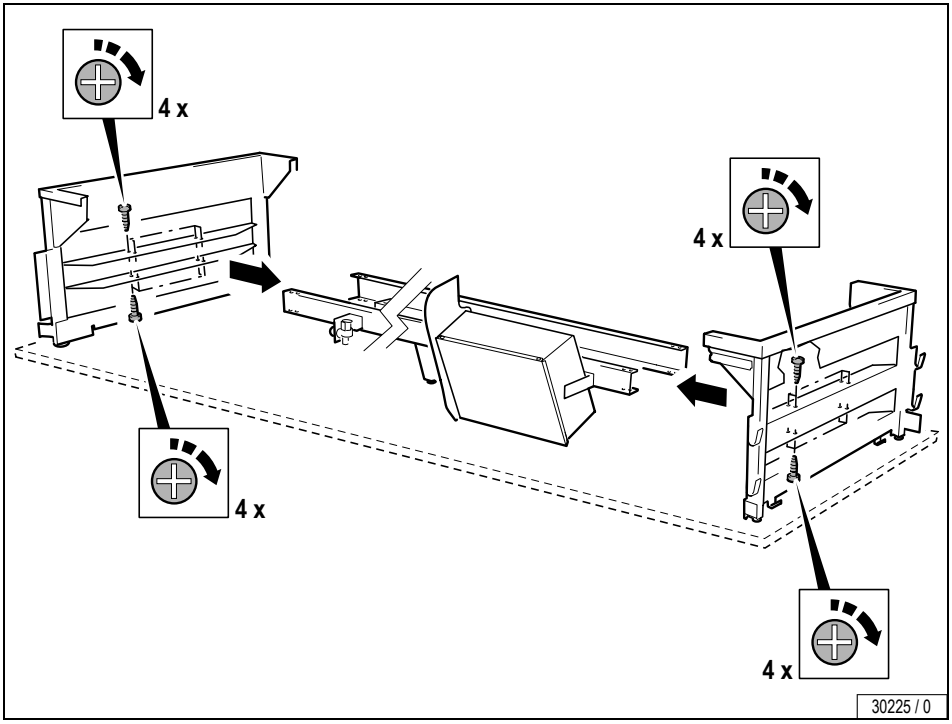
D **Gestell demontieren**

GB **Dismantling the frame**



(D) Das Gestell montieren[1)]

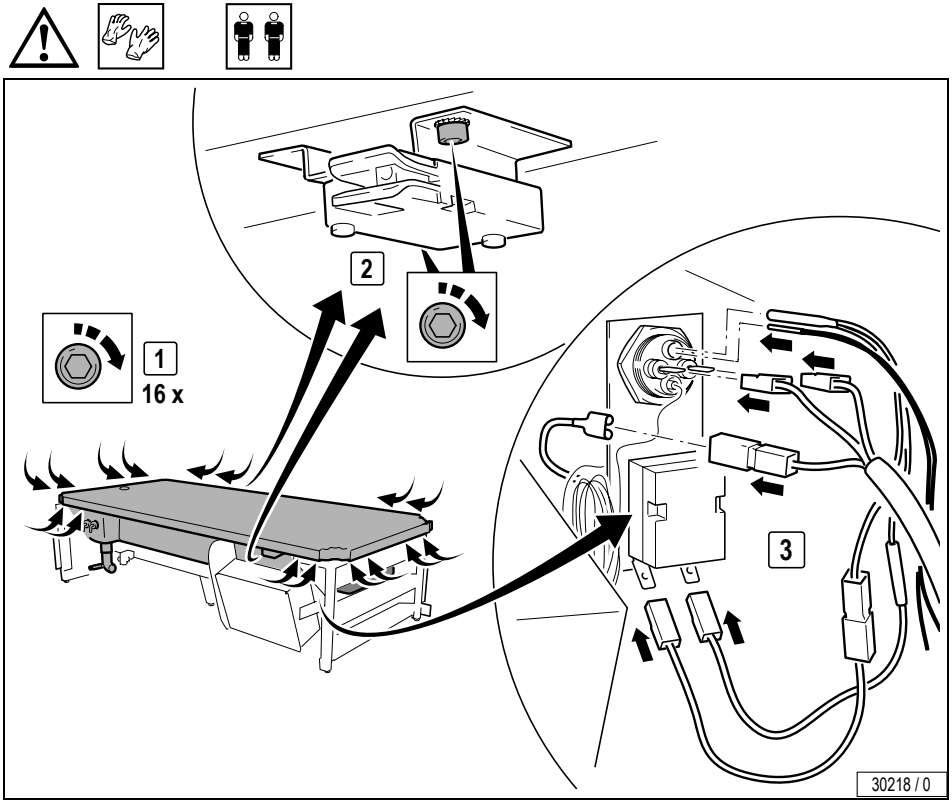
(GB) Assembling the frame[2)]



1) optional: Bodenplatte
2) optional: floor plate

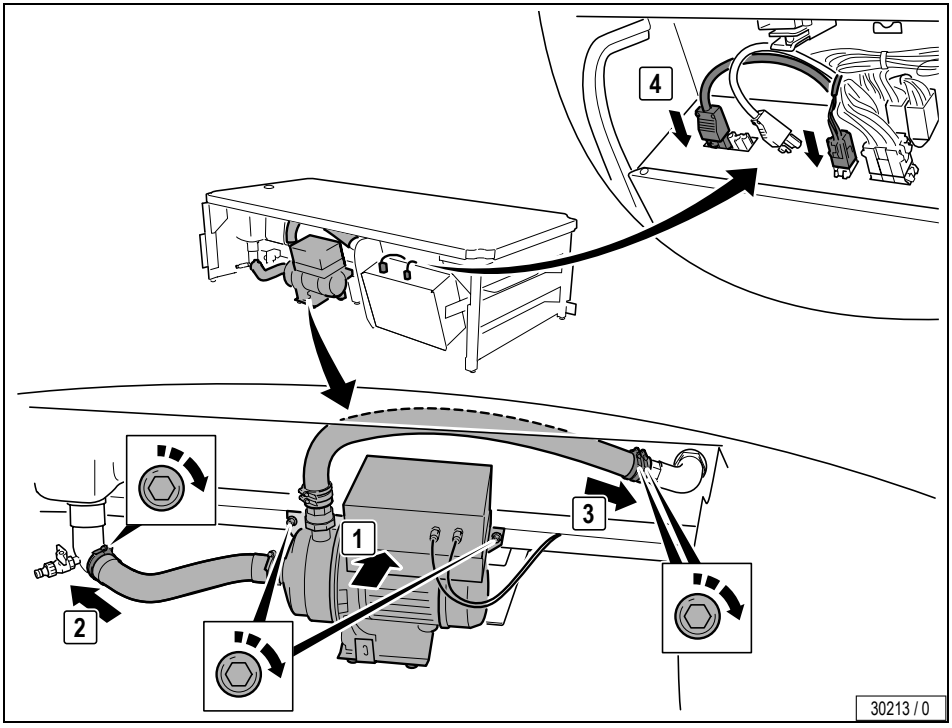
(D) Wanne einbauen

(GB) Installing the tank



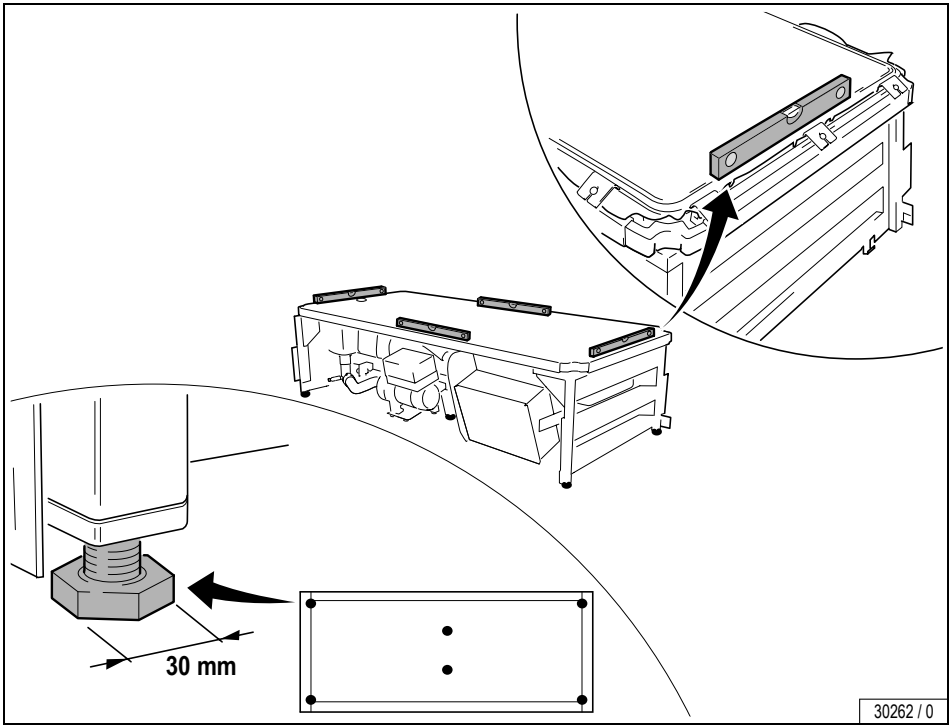
(D) Pumpe einbauen und anschließen

(GB) Installing the pump and connecting it up



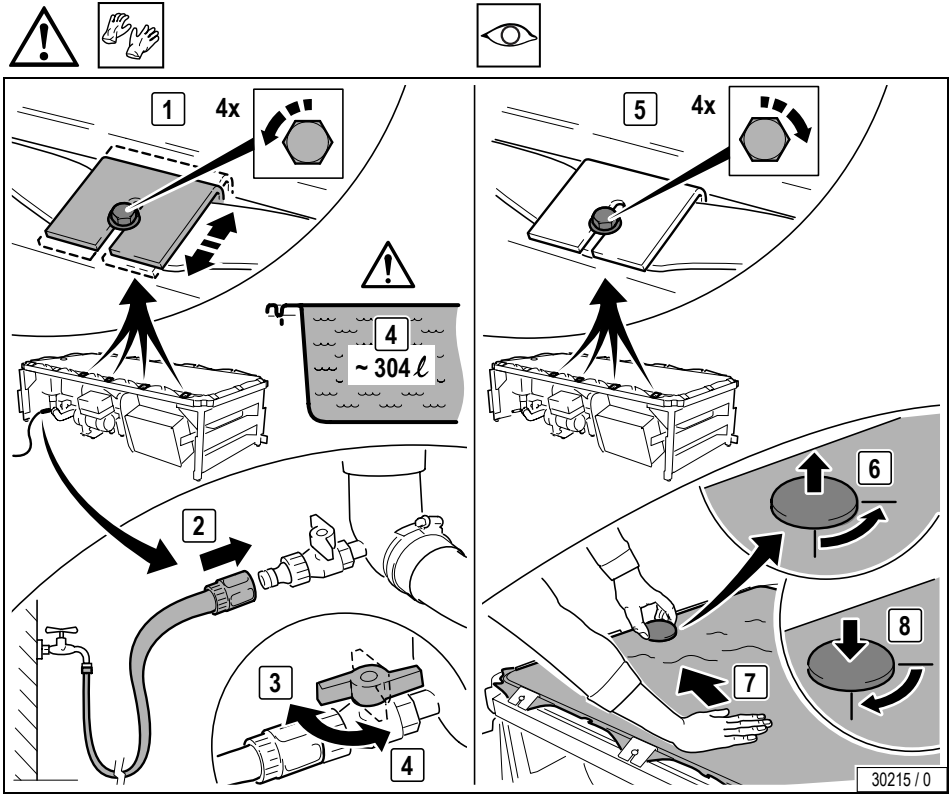
(D) **Massagegerät ausrichten: leere Wanne**

(GB) **Aligning the massage unit: Empty tank**



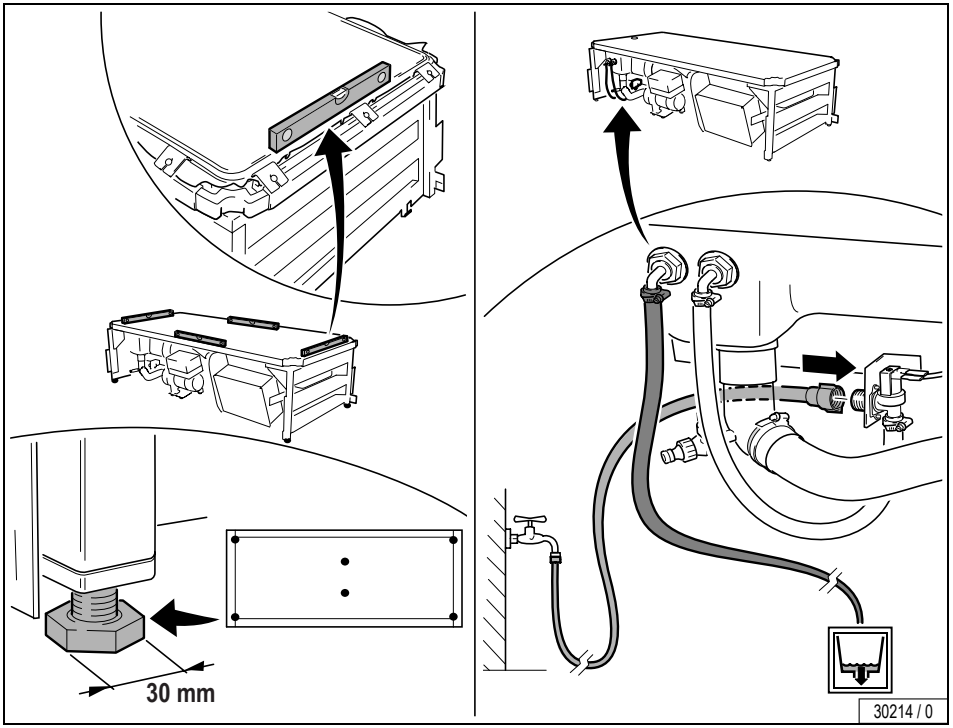
D **Wanne füllen**

GB **Filling the tank**



D **Massagegerät ausrichten: Wanne gefüllt Kühlung anschließen[1)]**

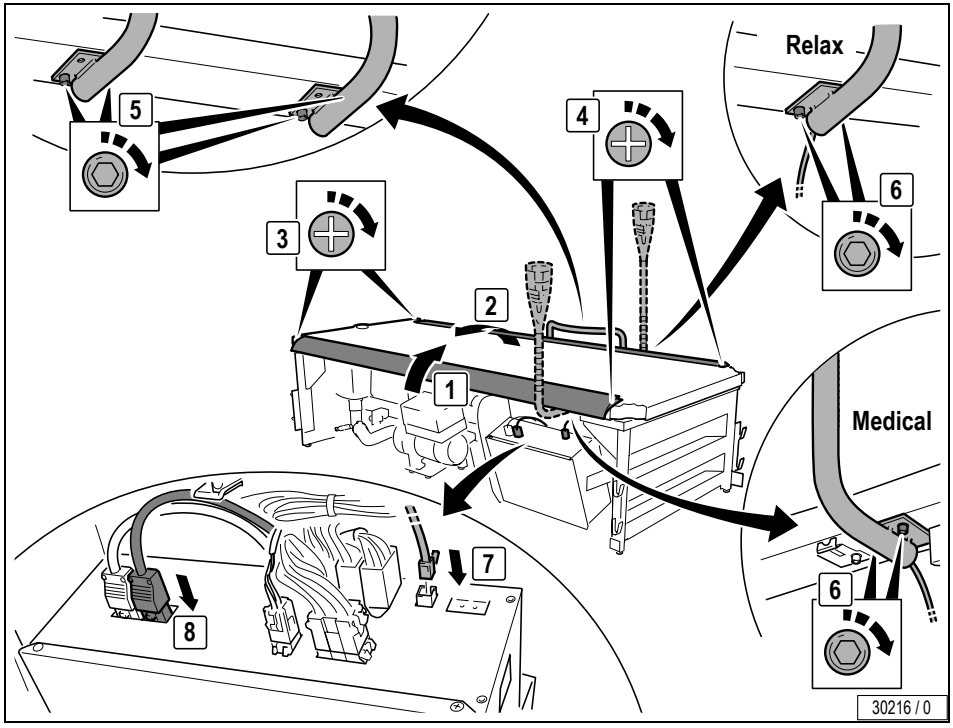
GB **Aligning the massage unit: Filled tank Connecting up the cooling system[1)]**



1) optional

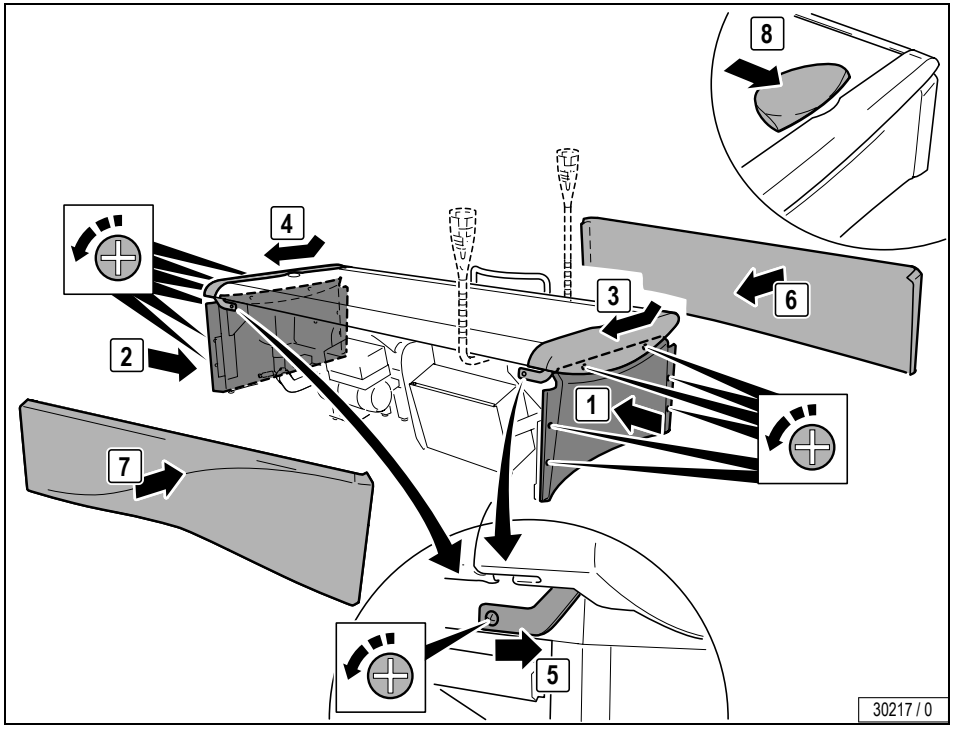
(D) **Bedienteil montieren**
Probelauf durchführen –
siehe Seite 15

(GB) **Fitting the control panel**
Doing a test run – see
Page 26

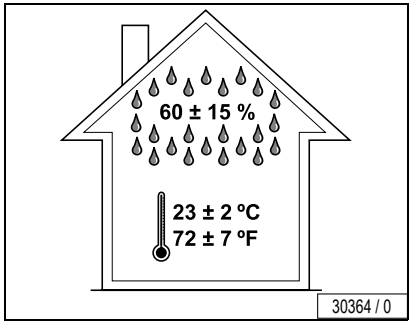


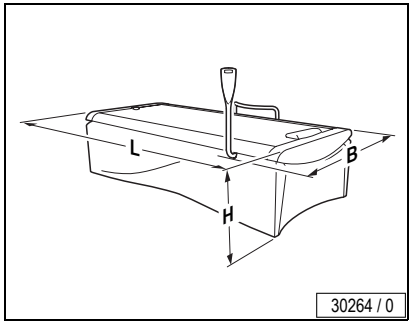
(D) Verkleidung anbringen

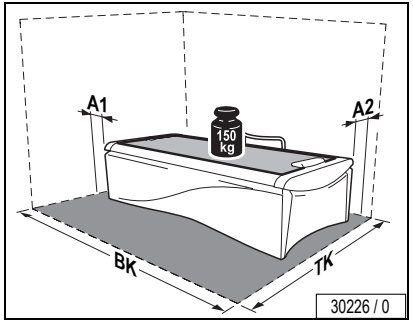
(GB) Fitting the panels

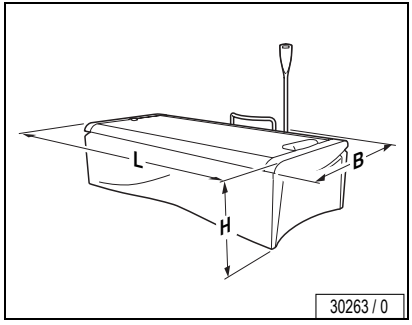


Gerätetyp **Model:**	**well**system™**_Medical**	**well**system™**_Relax**
Nennleistungsaufnahme: Rated power consumption:	**3000 W**	**2500 W**
Nennspannung: Rated voltage:	**220-240V**	**220-240V**
Nennfrequenz: Rated frequency:	**50/60 Hz**	**50/60 Hz**
Nennabsicherung: Rated fusing:	**16A**	**16A**
Prüfzeichen: Conformity mark:	CE 0197	TÜV Rheinland GS geprüfte Sicherheit
Schutzklasse: Protection class:	**II**	
Gerät ist vom Typ: Device is of type:	**BF**	



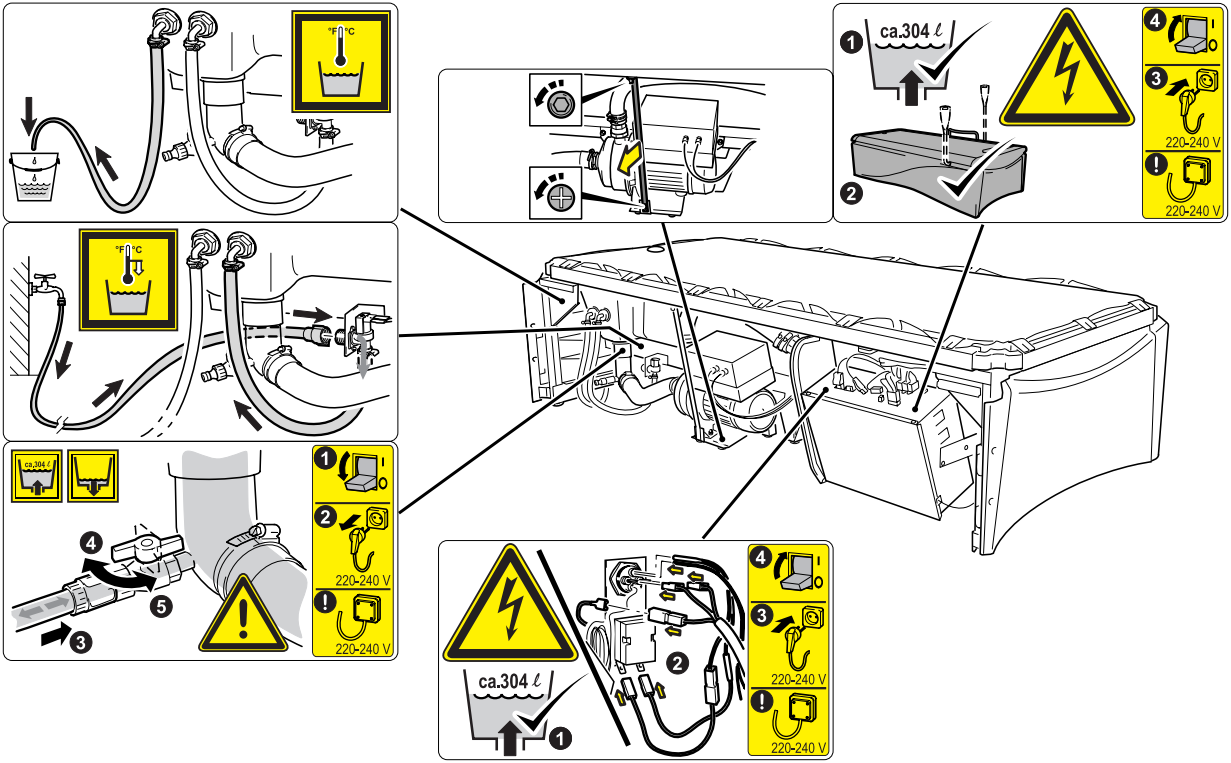






A1 = 150 mm
A2 = 100 mm
BK = 2450 mm
TK = 1900 mm

Medical			**Relax**		
L	=	2150 mm	L	=	2150 mm
B	=	1100 mm	B	=	1060 mm
H	=	570 mm	H	=	570 mm


°F °C
ca.304 ℓ
220-240 V
220-240 V
°F °C
ca.304 ℓ
220-240 V
220-240 V
ca.304 ℓ
220-240 V
220-240 V

30296 / 0

Stichwortverzeichnis

A

Abmessungen 42
Aufstellort 12
Ausrüstung 13

B

Bedienteil montieren 39
Bodenplatte 12, 33
Brauchwasser, Entsorgung 11

D

Demontage-Hinweise 12

E

Elektroanschluss 14
Entsorgung 11
Export 8

G

Gestell
- demontieren 32
- montieren 33

I

Inbetriebnahme 15

J

JK-Global Service GmbH 2

K

Kühlung anschließen 38

M

Massagegerät ausrichten
- leer 36
- mit Wasser gefüllt 38

Montage-Hinweise 12

P

Pflege 9
Probelauf 15
Pumpe
- ausbauen 30
- einbauen und anschließen 35
- Transportsicherung 9

R

Recycling 11

S

Sicherheit 8
Spannungsfrei schalten 10
Strom abschalten 10
Symbole, Bedeutung 6

T

Technische Daten 41
Transport 27
Transport, Transportschäden 9
Transporteinheiten 28

U

Umweltschutz 11

V

Verkleidung
- anbringen 40
- demontieren 29

Verpackung, Entsorgung 11

W

Wanne
- ausbauen 31
- einbauen 34
- füllen 37

Warnaufkleber 43
Wartung 9
Werkzeug 13

GB

Index

A

Assembly instructions ... 24

C

Care ... 21
Commissioning ... 26
Control panel, fitting ... 39
Cooling system, connection ... 38

D

Deenergise device ... 22
Dimensions ... 42
Dismantling instructions ... 24
Disposal ... 23

E

Electrical connections ... 26
Environmental protection ... 23
Export ... 20

F

Floor plate ... 24, 33
Frame, dismantling ... 32

I

Installation site ... 24

J

JK-Global Service GmbH ... 2

M

Maintenance ... 21
Massage unit, aligning
- empty tank ... 36
- filled tank ... 38

O

Outfitting ... 25

P

Packaging, disposal ... 23
Panels, dismantling ... 29
Panels, fitting ... 40
Power, switching off ... 22
Pump
- Dismantling ... 30
- Installing, connecting ... 35
- Transport safety device ... 21

R

Recyclable materials ... 23

S

Safety ... 20
Symbols, meaning ... 18

T

Tank
- Dismantling ... 31
- Filling ... 37
- Installing ... 34

Technical data ... 41
Test run ... 26
Tools ... 25
Transport ... 27
Transport units ... 28
Transport, transport damage ... 21

U

Used water, disposal ... 23

W

Warning sticker ... 43

Wellsystem GmbH
A member of the JK-Group
Köhlershohner Straße
D-53578 Windhagen
T +49 (0)2224/818-257
F +49 (0)2224/818-254
contact@wellsystem.com